

Zeitschrift:	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
Herausgeber:	Schweizerische Verkehrszentrale
Band:	- (1951)
Heft:	8
Artikel:	Bodensee Fahrt
Autor:	[s.n.]
DOI:	https://doi.org/10.5169/seals-774000

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

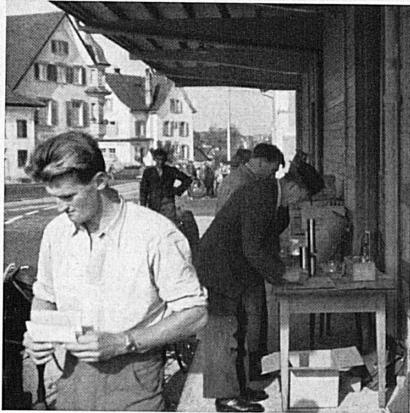
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Oben: Befriedigt nimmt der Bauer die Produzentenquittung zur Hand; nun ist seine Arbeit nicht umsonst getan.

Ci-dessus: Satisfait, le paysan reçoit sa quittance de producteur.

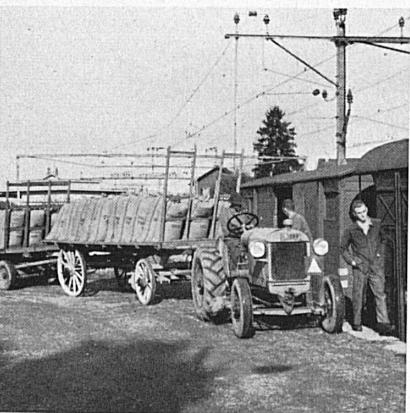
Diesem Amte dienen die Herren in der Bahnhofstation, indem sie sich den Erntesegen der Bauernschaft am geeigneten Sammelpunkte vorführen lassen, bevor er in die Bahnwagen verladen wird. Die Eisenbahn indessen stellt die Räume und die Arbeitskraft ihres Personals für den öffentlichen Akt zur Verfügung. Im Interesse der gesamten Volkswirtschaft hilft sie willig mit, den vom Bauernland weit entfernten Städten ein nicht allein billiges, sondern auch gutes und nährstoffreiches Brot zu geben. hrs.

Unten Mitte: Die Dutzende von schwerbeladenen Bauernwagen bilden eine ungewöhnliche Belebung des stillen Stationsvorplatzes.

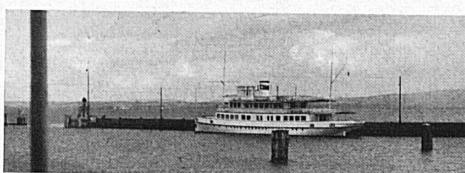
Ci-contre: Spectacle insolite, une douzaine de charrettes lourdement chargées s'alignent devant la petite gare de campagne.

Ganz unten: Wenn die amtliche Getreideprobe beendet und die Ware angenommen ist, können die Säcke in die Eisenbahnwagen verladen werden und zur Mühle rollen.

Ci-dessous: Les opérations terminées, tout le blé est pris en charge et les sacs, chargés sur les wagons, pourront rouler vers le moulin.



BODENSEE



FAHRT

Seit der Verkehr zwischen der Schweiz und der deutschen Nachbarschaft sich wieder einigermaßen normalisiert hat und dem Grenzübergang nicht mehr so schwer überwindbare Schranken gesetzt sind wie noch vor kurzem, ist auch der schweizerische Schiffsbetrieb auf dem Bodensee zu neuem Leben erwacht. Seit einiger Zeit werden die Rundfahrten auf dem dank seinen weiten Horizonten, seinen meist flach-hügeligen Ufern meergleich gedehnten Gewässer wieder unternommen und erfreuen sich großer Beliebtheit. Heute, da auch Zwischenhalte, zum Beispiel in dem reizvollen, von seiner alten Burg überragten badischen Städtchen Meersburg, in der nicht minder malerisch an den Fuß des Pfänders sich anlehnenden Vorarlberger Kapitale Bregenz, und natürlich auf der durch ihr mildes Klima und ihren südlichen Pflanzenwuchs berühmten Insel Mainau möglich geworden sind, da die Verbindungen zwischen Rorschach und Lindau und auch der einst so bedeutsame Quer- und Trajektverkehr zwischen Romanshorn und Friedrichshafen wieder fahrplanmäßig funktionieren, wird die Schiffreise

↑ Oben: Mahnt dieses weite, silberschimmernde Fläche des Bodensees nicht an eine gedehnte Meer? «Schwäbisches Meer» heißt das Gewässer nicht umsonst.

Ci-dessus: Le golfe miroitant que forme ici le Bodan ne donne-t-il pas à s'y mêler l'illusion de la mer? Ce n'est pas pour rien qu'on l'appelle parfois «mer de Souabe».

→ Rechts: Der mächtige gotische Bau des sog. «Grethaus» beschirmt den Hafen von Meersburg.

A droite: Le puissant bâtiment gothique dit «Greth» abrite le port de Meersburg.

→ Rechts: Blick auf die Insel und das Schloß Mainau, den durch sein mildes Klima bekannten Ausflugsplatz im Bodensee.

A droite: Vue de l'île et du château de Mainau.

Rechts: Das alttümliche Städtchen Meersburg am deutschen Ufer überrascht den Besucher mit einer alten Burg und einer Menge reizvoller Winkel. Hier das Obertor.

A droite: L'ancienne petite cité de Meersburg, sur la rive allemande, surprend le visiteur par son vieux château et la quantité de ses coins pittoresques. Ici, le «Obertor».

Links: Am Schweizer Ufer reiht sich eine Perle hablicher Städtchen und Ortschaften. Arbon im Thurgau.

A gauche: Sur la rive suisse s'égrènent comme les perles d'un collier de ravissantes petites villes. Ici, Arbon en Thurgovie.

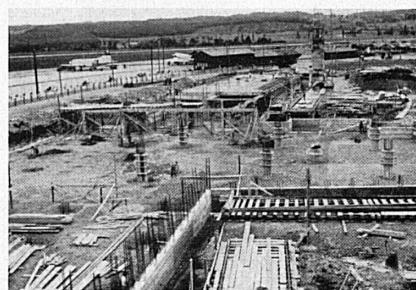
aber erst ihrem vollen Wesen gerecht. Man kommt in Kontakt mit Land und Volk ennet dem Wasser, man vergegenwärtigt sich die ringsum sich ausbreitende alte Kultur, die eh und je von einem Ufer zum andern, über die Grenzfähle hinweg Brücken schlug, bis sie Gewalt und Kriegszeit zu zerstören drohten. Man nimmt mit Genuß Siedlungs- und Stadtbilder in sich auf, die zunächst den Reiz des Fremden zur Schau tragen, freilich die mit den unsrigen gemeinsamen, im selben oberalemannischen Kulturboden wurzelnden Eigenheiten doch nicht verleugnen können.

Und so dankt man den Schweizerischen Bundesbahnen dafür, daß sie ihre vier schmucken Boote, die beiden Raddampfer «Rhein» und «St. Gallen» und die beiden modernen Doppelschrauben-Dieselschiffe «Zürich» und «Thurgau», in den Dienst einer derartigen Mission stellen und daß sie mit billigen Tarifen weiten Kreisen aus der Ostschweiz und aus Zürich Erholungsfahrten zu Wasser ermöglichen. Die Schweizerische Speisewagengesellschaft hat diesen Sommer die Schiffsrestauration neu in Pacht genommen und trägt mit ihren anerkannten Leistungen das ihre dazu bei, daß derartige Reisen nur schöne Erinnerungen hinterlassen.

Sch.

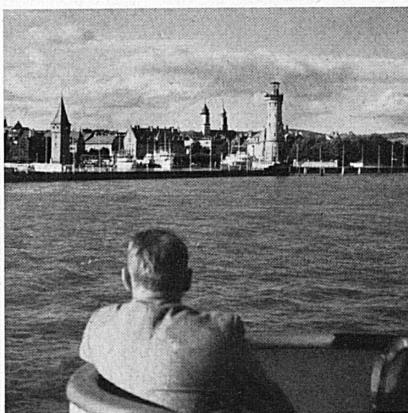


↑ Oben: Bergkinder auf Besuch in Zürich. Anlässlich der Zürcher 600-Jahr-Feier wurde eine große Zahl von Schulkinder aus Schweizer Bergtälern zu einem Besuch in der größten Schweizer Stadt eingeladen. Sie besichtigten auch den Flughafen in Kloten und machten einen Rundflug mit einer DC 4 der Swissair.



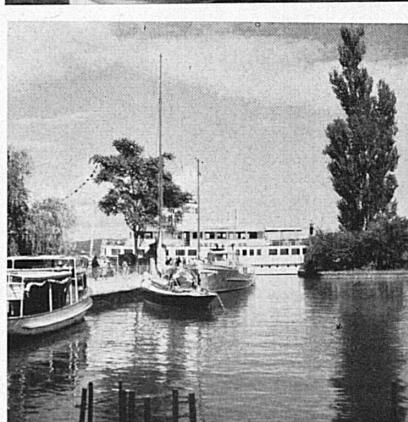
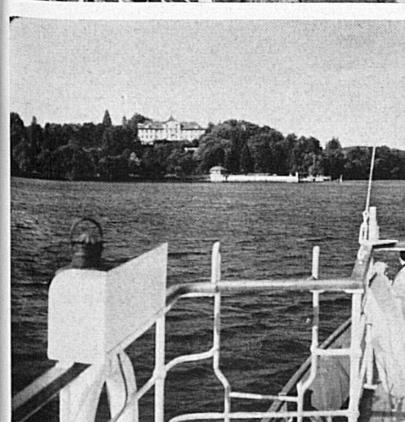
↑ Oben: Die neuen Hochbauten auf dem Flughafen Zürich-Kloten sind in Angriff genommen worden und sollen bis zum nächsten Frühjahr fertiggestellt sein.

RUNDSCHEAU • LES ACTUALITÉS



←
Links: Die bayrische Stadt Lindau auf ihrer Insel im Bodensee bildet einen markanten Blickpunkt der Ausflugsfahrten aus der Schweiz.

A gauche: La ville bavaroise de Lindau et son île sont familières aux excursionnistes de Suisse.



←
Links: Im Hafen der Insel Mainau. Das schmucke Boot «Zürich» hat seine Passagiere an Land entlassen, die einen Rundgang durch die gepflegten Anlagen unternehmen.

A gauche: Port de l'île de Mainau. Le coquet «Zürich» a débarqué ses passagers qui se promènent maintenant à travers le parc soigné.

Photos: Schwabe

Ci-dessous: Le plus haut jet d'eau d'Europe. Dans la rade de Genève fonctionne un nouveau jet d'eau, qui atteint 117 m et dont l'éventail irisé retombe dans le lac.

